



« Moïse devant le buisson ardent ». L'avis de école italienne du XVI^{ème} siècle.

Moïse au buisson

Croyants fils de croyants

Au buisson ardent Moïse refuse d'accomplir la volonté divine prétextant que le peuple n'aura pas foi dans ses propos.

Dieu considère, selon le midrash, cette réponse comme une médisance, alors que les enfants d'Israël sont des croyants fils de croyants.

מדרש אגדה (בובר) שמות פרק ד

[א] והן לא יאמינו לי. אמר לו הקב"ה מזה בידך, וכי לא היה הקב"ה יודע מה היה בידו, ועוד למה נהפך לנחש, אלא אמר לו הקב"ה תפסת בידך מידת נחש הקדמוני שהוציא דבה ונלקה בצרעת, אף אתה שאמרת והם לא יאמינו לי, והם מאמינים בני מאמינים, מאמינים [דכתיב] ויאמן העם וישמעו וגו' (פסוק לא) בני מאמינים דכתיב והאמין בה' ויחשבה וגו' (בראשית טו ו), ולפי שהוצאת עליהם דיבה, תלקה בצרעת:

Midrash Aggada (Ed. Buber) Exode chapitre 4

Et eux ne croiront pas en moi : Le Saint, béni soit-Il, lui répondit : « qu'as-tu dans ta main ? ». Est-ce que le Saint, béni soit-Il, ne savait pas ce qu'il avait dans sa main ? Et de plus pourquoi le transforma-t-Il en serpent ? En fait le Saint, béni soit-Il, lui dit : « tu tiens dans ta main la conduite du serpent originel qui a médité et qui fut frappé de tsaraât [maladie de la peau qui touchait les médisants], de même toi car tu as dit « ils ne croiront pas en moi », alors qu'ils sont des croyants fils de croyants. Croyants car il est dit : « le peuple eut foi et ils écoutèrent etc. (verset 31) ; fils de croyants comme il est dit « il [Abraham] eut foi en l'Eternel etc. » (Gn XV, 6). Et du fait que tu as médité sur eux, tu seras frappé de tsaraât.